

联 合 国



安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 八 年

第一七三六次会议

一九七三年八月十三日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1736)	1
欢迎联合国代表唐纳德·梅特兰爵士并向离任主席致谢	1
通过议程	1
中东局势:	
一九七三年八月十一日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/10983)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千七百三十六次会议

一九七三年八月十三日星期一下午三时在纽约举行

主席：约翰·斯卡利先生(美利坚合众国)

通过议程

出席者有下列国家代表：澳大利亚、奥地利、中国、法国、几内亚、印度、印度尼西亚、肯尼亚、巴拿马、秘鲁、苏丹、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫。

议程通过。

中东局势：

一九七三年八月十一日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10983)

临时议程(S/Agenda/1736)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九七三年八月十一日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10983)。

下午三时三十五分会议开始。

欢迎联合王国代表唐纳德·梅特兰爵士并向离任主席致谢

1. 主席：我要暂时放下小木槌，先向唐纳德·梅特兰爵士表示热烈的欢迎，他抵达纽约几乎还不到二十四小时就作为联合王国常驻代表开始出席我们这个会议。我也要代表我国代表团以及安理会，为联合王国代表团在七月份里给安理会提供了卓越的领导而表示深切的谢意。我们向科林·克劳爵士说声“谢谢”，他曾专程赶回纽约来主持复会后的关于中东问题的辩论。他圆满地完成任务，为我们大家将长久不忘的一位杰出的英国人的经历增添了新的篇章。我也应当向肯尼思·贾米森爵士表示谢意，他在七月份为我们的工作作出了宝贵的贡献。

2. 主席：黎巴嫩常驻联合国代表今天给安全理事会主席一封信，要求邀请他参加这个项目的讨论，但无表决权。如果没有反对意见，我将按照惯例邀请黎巴嫩代表在安理会议席就座，参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，E.古拉先生(黎巴嫩)在安全理事会议席就座。

3. 主席：今天我也收到以色列常驻代表的一封信，要求邀请他参加讨论安理会正在审议的问题，但无表决权。按照惯例，如无反对意见，我建议邀请以色列代表在安理会议席就座，参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，Y.特科阿先生(以色列)在安全理事会议席就座。

4. 主席：伊拉克和埃及的代表也已写信给安全理事会主席，要求邀请他们参加安理会的讨论，但无表决权。由于安理会议席有限，我建议，邀请我刚才提到的两位代表到安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座，在邀请他们发言时，再请他们到安理会议席就座。既然没有反对意见，我现在就请伊拉克和埃及的代表到安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，A.K.谢赫利先生(伊拉克)和A.E.阿卜杜勒-马吉德先生(埃及)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

5. **主席：**安理会现在就开始审议安排在今天下午议程上的这个问题，这是根据黎巴嫩代表一九七三年八月十一日给安全理事会主席的一封信中所提出的黎巴嫩政府的控诉。这封信已载入文件S/10983分发，信中要求安全理事会召开一次紧急会议。在收到这封信之后，我就和安理会理事国进行了磋商，并取得它们同意，安排了这次会议。

6. 我也要提请大家注意文件S/10984，这份文件包括伊拉克代表八月十一日就刚已列入安理会议程的这个项目给我的一封信的原文。

7. 讨论安理会要审议的这个问题时，发言人名单上第一位是黎巴嫩代表，现在请他发言。

8. **古拉先生(黎巴嫩)：**主席先生，由于这是你第一次担任安全理事会主席职务，我非常高兴向你表示祝贺，并祝你取得成功。我们相信安理会在你的主持下将能采取一些重大措施，以改进国际和平与安全的形势。

9. 我也要感谢安理会各理事国一得到通知马上就召开这次会议。

10. 原来以为这个月是安理会代表们工作比较轻松的一个月。大家认为这将是平静的一个月，在这个月里悄悄的外交和秘书长对中东的访问将为再一次努力谋求阿拉伯-以色列冲突的和平解决创造必要的条件。

11. 上个月，以色列政府在中东问题的辩论期间试图以它惯用的手法再一次欺骗安理会。以色列代表团长篇大论地宣称：被它说成是一项机械的、靠多数取胜的和民主的决定一旦被安理会采纳，会是对外交方面的努力的一次打击，并使实现和平的机会遭到破坏。但是这种貌似天真的伪装多么快就被戳穿，这种欺骗多么快就被揭露。我们相信这一次可以说服安理会全体理事国，以色列的这些谎言总是为了拖延时间，并为此而蒙蔽国际舆论。

12. 我受黎巴嫩政府的指示要求召开安全理事

会的这次会议，以解决以色列的一次严重而史无前例的空中强盗行为，这一行为同时侵犯了黎巴嫩的领空和主权。首先请允许我说明事实的真相。

13. 一九七三年八月十日贝鲁特当地时间二十时四十五分和二十二时二十分之间，以色列空军的小分队在四千英尺至一万英尺的高度分批侵入黎巴嫩领空，飞越黎巴嫩中部和南部的许多地区。有几个小分队在贝鲁特地区上面的领空盘旋，南至达穆尔，北至朱尼耶，包括贝鲁特国际机场上面的领空在内。该机场上当时民用飞机起飞降落，货运客运极为繁忙。因此，以色列空军的活动就严重危及贝鲁特国际机场上空民航的安全。

14. 在二十一时，属于中东航空公司而租给伊拉克航空公司的一架快帆式客机已经准备好从贝鲁特起飞，前往巴格达。贝鲁特机场指挥塔把当时由于以色列军用飞机的入侵而造成的机场上空的情况通知了该机驾驶员以及其他飞机的驾驶员，并建议他推迟起飞。他这样做了。过了一会儿，该驾驶员要求允许他起飞，不用原来指定给他的第二十一号跑道，而用第三号跑道，为的避免向南方上升。指挥塔允许他起飞。

15. 在二十一时三十五分，也就是在该机起飞后不久，两架以色列的海军舰艇式喷气战斗机向该机猛冲，并在比布卢斯城以西的某处追上了它，并命令它随着它们飞行。其中一架以色列喷气机用无线电和驾驶员联系，并命令他保持在六千五百英尺的高度。该驾驶员被迫跟随这两架以色列军用喷气机在黎巴嫩海岸以西飞行了四十五英里，然后转向南飞，就在那里，这架被劫持的飞机进入了以色列的领空。在有遭到击落的威胁下，这架飞机被迫在一个以色列空军基地降落了。这架飞机当时载有不同国籍的乘客七十四人，主要是黎巴嫩和伊拉克人，以及七名黎巴嫩的机组人员。

16. 这架黎巴嫩民航机一降落，就被命令打开机门，而手里拿着枪的全副武装的以色列武装部队人员闯了进去。他们检查了这架飞机，并命令乘客和机组人员出去，这些人随即受到军事审讯。这架飞机在军事基地——我强调“军事基地”这几个字——被强制

扣留了两个多小时之后，才被允许起飞，并于一九七三年八月十一日凌晨一时十五分降落在贝鲁特机场。这架被劫持的飞机的驾驶员在回来之后说，为了保证乘客们的安全，他不得不服从给他下的命令，因为他不愿使他的飞机和乘客遭遇到利比亚飞机及其一百一十五名乘客在一九七三年二月二十一日所遭遇到的悲惨命运，那架飞机在西奈上空被以色列空军击落。

17. 我们从这些事实中得出的结论是简单而极其清楚的，不容有模棱两可或含糊其词的解释。这个结论就是，以色列作为一个国家已经从事于空中强盗的行为、从事于劫持和国家恐怖主义的行为。换句话说，以色列已经违反国际法干了一件国家恐怖主义的事情。它早已有了这样的名声：它是联合国中因侵略和绑架而受到谴责的唯一会员国。现在，它又在自己的罪行录上增加了一项预先谋划和精心策划的劫持罪行。

18. 以色列当局构想、策划、并进行这一次行动，说明它已经堕落到劫持者的地步，或是把劫持提高到了国家政策的水平。这是一个无可争辩的事实。不管是哪种情况，罪责是确凿无疑的，这是以色列国防部长摩西·达扬将军公开承认而又为之辩护的罪责。这一侵犯黎巴嫩领空和主权、违反国际法并危害国际民航安全的新行径，在全世界范围内已经激起了极其强烈的公愤和谴责。

19. 对我来说，把这一事件在全世界产生的各种反应全告诉给安理会是不困难的，但我只举几个表明这件事所引起的强烈反应的例子。伦敦《星期日快报》把它说成是一件“比犯罪更严重得多的行为。”《观察家报》说，“在黎巴嫩领空劫持一架民航机是指向整个国际社会的一次打击；由于这种打击是来自一个政府而不是来自恐怖分子，所以这是一个严重问题。”《卫报》问道：“违反国际法是明智的政策吗？回答是否定的。劫持民航机一事就否定了以色列曾对卷入空中劫持的一些国家采取措施的要求。”伦敦《泰晤士报》认为：“公然对抗国际法和国际社会似乎是以色列人根深蒂固的习性。”西班牙报纸《新日报》写道：“这是一种毫无道理的侵略行为，是对国际公约和国际协定的嘲弄。国际社会必须最严厉地谴责这种行径。”南斯

拉夫报纸《战斗报》写道：“这是违抗国际法和无视国际安全的一种邪恶的强盗行径。”该报也谴责了以色列企图杀害巴勒斯坦运动的所有领导人的骇人听闻的阴谋，以色列否认这些领导人享有在一个独立国家内自由生活的权利。法国报纸《世界报》、《回声报》、《人道报》和《巴黎人报》都严厉地批评了以色列的这一行径，并对这一行径深表遗憾。

20. 美国国务院的一位官方发言人对这架飞机偏离航线以及对侵犯黎巴嫩的主权和违反国际法的行径表示遗憾。法国政府的一位发言人说这件事是“应受谴责的”。英国航线驾驶员协会在一项声明中说道：“以色列去年十二月曾经支持一项对犯有这类行为的国家实行制裁的决议，而它的这次行径使它的支持成为毫无意义。这一事件清楚地表明，以色列不配作为象国际民用航空组织（国际民航组织）这样一个文明组织的成员。把劫持作为自己政治策略的一种工具的国家是不配做国际民航组织的成员的。”拥有两千名会员的航空驾驶员公会要求把以色列从国际民航组织中开除出去，因为它犯有在黎巴嫩上空拦截阿拉伯客机并迫使它飞往以色列的空中强盗行为。甚至连以色列驾驶员协会也谴责了这一事件。

21. 以色列对黎巴嫩确实干下了很长一连串的侵略行为。它们开始于一九六八年十二月二十八日对贝鲁特国际机场的最卑鄙的袭击，那时黎巴嫩的民用机群几乎全部遭到破坏。这是任何国家对国际民航所犯下的这类罪行的第一次。

22. 安全理事会在它的一九六八年十二月三十一日第262(1968)号决议中谴责了以色列的那次袭击，并严厉警告以色列不得再干这样的事情。

23. 然而，众所周知，以色列公然违抗这一项以及其后的各项决议，对黎巴嫩发动了几次袭击，使许多人丧失了生命，毁灭了许多城市和村庄，破坏了黎巴嫩人民的和平生活。这些行径不仅违抗了安理会的决议，而且也是违反了宪章、黎-以停战协定以及国际法和道德。

24. 摆在安理会面前的事实是：这是有关国家强盗行为或国家劫持行为的一件确凿无疑的案件。这一事件是由以色列空军的小分队按照以色列政府的命令

而构想、策划并实施的。这是违反指导国际民航安全的一切国际准则和正式文件的。这是对黎巴嫩主权的公然侵犯。

25. 以色列国防部长声称，他的政府在将来还要采取类似的行动——以实现不可告人的阴险目的——这不仅是对黎巴嫩的主权和民航安全的经常性威胁，而且也是对其他阿拉伯国家和非阿拉伯国家的主权和民航安全的经常性威胁。

26. 以色列政府正走上一条危险的道路。它冒充具有权力来制定一种超出联合国法律的范围并凌驾其上的特殊法律。根据这种法律，它正在其他国家里绑架人们，并以一些莫须有的罪名审讯他们。它已派出了它的神谴小队在各欧洲国家的首都进行谋杀。它采取伪造几种国籍的护照的办法来掩盖它的间谍的阴谋活动。国际社会再也不能容忍联合国一个会员国的这种不法的行为和政策了。

27. 梅厄夫人已经发誓，不管巴勒斯坦人在哪里，只要以色列的力量达得到，她都要同他们战斗。达扬将军并不因为他的空军的行为引起了公愤而有所克制或感到不安，反而扬言要干出更多的类似勾当。我们认为安理会有责任来勇敢地对付这种违抗联合国和国际法的狂妄挑战。

28. 面对着以色列对黎巴嫩一再犯下的侵略行为，我国政府除了把我们的这些案件提交安全理事会以外，别无其他办法；我们一贯希望，安理会负起宪章赋予它的责任，并采取一些必要的措施以使以色列遵守国际法。

29. 黎巴嫩政府今天向安理会发言，并不是想要再一次表明它对联合国的忠诚，表明它对宪章以及庄严载明于宪章中的宗旨和原则的忠实信念，或是表明它对本组织正在努力加强的新法律秩序的信赖。黎巴嫩对联合国所持的立场是众所周知的，而这并不需要我作任何的阐明。但是我想要向安理会强调的是这一事实，即：安理会对我们所有的控诉——除了一项控诉以外——所通过的决议也许给了我们一些暂时的安慰和满足，这些也许产生了一些政治上和道义上的影响——可惜很快就会消失。可是安理会对以色列这个顽固的侵略者所造成的问题是知道得很清楚的。面对

着以色列接连不断的违抗行为，安理会除了谴责、警告和就某些基本原则发表声明以外，再无其他行动，也未采取一些重大的和坚决的措施；如果安理会及时采取一些重大的和坚决的措施，不仅会防止侵略者重犯它的罪行，而且会阻止中东局势的不断恶化，还会加强安理会在寻求中东问题的解决方法中的作用。

30. 根据宪章，安理会有广泛的权力去采取必要的措施以制止以色列这样一个冒险者的国家，不致走上种种危害国际和平与安全的道路。作为联合国的小会员国之一，我们有责任也有权利提出警告：安理会经常无所作为，其结果将损害这些国家对它所抱的信任。我们并不轻视安理会，我们谈到它时也不用嘲笑的口吻，象以色列的政府官员和代表们所作的那样。我们高度尊重和重视联合国和安理会。我们并不把它看作是一个进行宣传的讲台，而是把它看作是一个负有历史任务的机构，以便使和平成为我们这一代和我们今后几代的一个活生生的现实。我们希望安全理事会取得保持和平的巨大成就，以使整个人类都能得到好处。

31. 黎巴嫩政府相信，在目前这个案件中安理会能够通过一项决议，最强烈地谴责以色列所干的可恶行径。我们认为安理会应当严重警告以色列不得再干这种事，不得侵犯黎巴嫩的主权和领土完整。由于现在审议的这一行径是对国际民航安全的一个史无前例的威胁，安理会有责任把它就这个问题可能通过的决议提请国际民航组织注意并供它考虑。

32. **主席：**现在请伊拉克代表在安理会议席就座并发言。

33. **谢赫利先生（伊拉克）：**我首先要感谢安全理事会的各理事国允许我参加安理会对以色列又一次侵略行为的讨论，这一次的侵略行为是直接对着伊拉克的。

34. 今天安理会审议的这项控诉涉及到一个政府策划的在一个主权国家的领空劫持一架民航航班机的问题。八月十日，星期五，租给伊拉克航空公司的一架中东航空公司的快帆式客机在贝鲁特国际机场起飞后不久遭到两架以色列空军喷气机的截击。然后这架原定飞往巴格达的客机被迫降落在被占领的巴勒斯坦

某地军用机场上，乘客和机组人员在枪口的威胁下被迫离开飞机，并受到几个小时的扣留和审讯。

35. 犹太复国主义者的官方发言人想要为他们的强盗行为辩护，而声称他们是在追捕某些被认为是混在乘客中的巴勒斯坦领导人。犹太复国主义者在他们对巴勒斯坦人民发动侵略的二十五年之后，并不满足于把那个民族的大多数人驱逐出其世代居住的家园并迫使留下来的人在他们的占领区过着屈辱的第三等人的生活。犹太复国主义的侵略者现在制造各种借口来劫持或谋杀这个坚强不屈的民族民族领袖和知识分子。以色列一直没能把这个民族从地球上消灭掉；而这个民族的合法权利不但在联合国内而且在全世界日益得到承认和支持。这一事实使犹太复国主义篡夺者心慌意乱；他们享受不到侵略的果实，还不得不采取越来越严重的疯狂和暴力行动。

36. 在黎巴嫩领空劫持民航班机不但是在犹太复国主义者违反宪章的原则和宗旨以及违反国际法的一切准则和惯例的漫长历史中最近一次的侵略行为；而且也是一个独一无二和骇人听闻的先例：即联合国的一个会员国居然把强盗行为公开宣布为实现其国家政策的手段。这一次的國際空中强盗行为证实了以色列军事行动对国际民航所造成的严重而持续的威胁。全世界还没有忘记一九六八年十二月以色列对贝鲁特国际机场的袭击，也没有忘记今年二月以色列人在被他们占领的西奈上空残酷地击落一架利比亚客机，屠杀了机上一百零六名乘客。的确，这些罪恶行径表明，军国主义的以色列蔑视国际法和公然违抗联合国，已经成为国际和平与安全的一个经常性的威胁。

37. 这些年来，安全理事会一再警告过以色列，说它的侵略和严重违反宪章的行为是不能令人容忍的。安理会已经通知侵略者说，它将不得不考虑采取宪章中所设想的进一步和更为有效的措施，以保证这类行为不再出现。遗憾的是，安理会至今未能把自己的话变为行动，犹太复国主义者仍在继续进行他们的侵略和违反宪章的行为而不受惩罚。

38. 犹太复国主义者从华盛顿得到的源源不断的支援——军事的、政治的、外交的以及财政的——大大助长了他们的侵略行为，这一点现在是无可怀疑

的了。这种支援——它意味着怂恿——乃是美国中东政策的基石。犹太复国主义者完全相信，不管情况或后果如何，美国的支援总是会来的，这一点，在那架利比亚飞机上的乘客惨遭屠杀的第二天美国还允诺向侵略者继续提供鬼怪式飞机的时候，就得到了充分的证明。美国使用否决权使安理会在去年不能通过一项仅仅是要求停火的决议草案，又使安理会在几周前不能对以色列在这个地区的侵略行为进行谴责。显然，美国使用否决权已经助长了犹太复国主义者的最近的侵略行为。

39. 犹太复国主义者不断向我们这个世界组织进行挑战，这就应该促使安理会不只是采用口头上的谴责和进一步的警告，而且还要立即采取措施对这个国际上的不法之徒实行惩戒性的措施，它非法地冒充本组织的成员已经为时太久了。

40. 也许由于美国使用否决权，安理会再也没有能力确保我们这个区域的和平与安全，象安理会的首要职责所要求的那样。然而，安理会仍然有责任维护它的道义权威，尽管我的国家根据联合国宪章的条款有权采取一切适当的自卫措施。

41. **主席：**发言人名单上的下一位是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

42. **阿卜杜勒·马吉德先生(埃及)：**以色列对黎巴嫩的侵略威胁了该国的安全，并干扰了一架国际民航客机的正常活动而造成了极为严重的形势。我的代表团今天在这种形势下发言，与国际舆论一样对于以色列所干的这一可耻的国家海盗行为，表示愤慨。

43. 我们到这里来，决不是想要参加论战或激烈的辩论；我们之所以要求参加这次讨论，是因为我们深信我们有责任支持我们的兄弟黎巴嫩的控诉，并揭露以色列的真实面目：以色列，这个海盗；以色列，这个恐怖主义者。

44. 以色列刚对黎巴嫩进行了明目张胆的侵略，用它的战斗机侵犯黎巴嫩领空并迫使一架属于中东航空公司的民航飞机改变其航向，而在以色列的一个军用机场降落。这是一种国际海盗行为，也是以色列对中东和平毫无诚意的一个新证据。这是违反联合国宪章

以及以色列不断向国际组织进行挑战的明显证据；而且，这是对芝加哥国际民用航空公约^①的蓄意违反，也是一个签字国给予全世界民航发展的一次严重打击。

45. 这种连续违反宪章和国际公约的行为造成对国际安全的威胁。关于这一点，芝加哥公约的序言是非常明确的；而为了防止任何这一类的恶劣行径，该公约第三条(c)规定：

“任何缔约国的飞机除非得到特殊许可，并且按照这种许可所规定的条件，否则不得飞越另一国家的领土或在其领土上降落。”

46. 以色列刚对一架黎巴嫩民航机犯下的这一海盗行为是和目前中东总的局势分不开的；安全理事会在根据一九七三年四月黎巴嫩的控诉而举行的一次讨论会上，我们的兄弟、肯尼亚的奥德罗·乔维大使说得好：

“……不能脱离中东的基本情况来处理黎巴嫩的控诉，因为那就等于安理会试图只医治一种癌症的表面症状而不去了解基本病因。”〔第一七〇九次会议，第10段〕

47. 因此，我们这个安理会有责任消除造成中东紧张局势的根源，以便按照联合国的宪章及其决议建立公正和持久的和平。

48. 中东问题的症结在于巴勒斯坦人民的合法权利遭到剥夺；而他们之所以不得享受他们的自决和独立的权利，罪过只是因为他们属于巴勒斯坦。而且，这个地区的局势之所以日益紧张，其原因正是由于一九六七年六月以来阿拉伯领土被占领。只要以色列坚持使用武力以达到它的扩张主义目的，只要以色列继续占领阿拉伯领土，不让巴勒斯坦人民生存下去，那么这种局面就会不幸地继续下去。

49. 但是以色列自从一九六七年发动军事侵略以来，气焰嚣张，忘记了一位杰出的法国作家马克·伊勒尔在他那本题为《以色列在和平的危险中》的书里所说的话。该书一九六八年出版于巴黎。他在书中写道：

“以色列本来是为保证那些真正需要和平与安宁的男人和妇女能够得到和平与安宁而建立的，但事物的实际情况却是，以色列只能给他们带来边界的紧张局势、渺茫的前途以及战争。”

50. 的确，特拉维夫远远没有保证和平，而是成为不择手段地计划一切虐待狂恐怖主义活动的首都——正在制定和执行的这些计划就是要损害邻国的独立、安全和领土完整而实现其领土扩张的野心。它是对阿拉伯人实行种族灭绝的根源，也是一种疯狂的种族主义的制造者。它的活动范围不再限于它的本国领土；它把魔爪伸到国际边界以外，而无视习惯法或国际法；它的颠覆活动甚至威胁着象瑞士这样绝对中立的国家的主权。

51. 我们大家都记得它在瑞士联邦的领土上搞到海市蜃楼式飞机的图样时所用的欺诈手法。这些手法是众所周知的。在挪威杀害一个摩洛哥平民，伪造英国、比利时和德国的护照，而最近又伪造丹麦的护照，这些都表明了以色列建立的犹太复国主义政权及其在国外的分支机构的罪恶性质。

52. 以色列无视国际道德或国际法，而以国际警察自居。在它的国内对一批从自治国家和主权国家的领土上绑架来的十名阿拉伯和其他国籍的平民，提起诉讼。以色列的现在和过去都是罪行累累的，这一点我相信安理会的各理事国是记得的。以色列侵略埃及的巴赫巴克村，无辜的学童惨遭杀害，这难道能够忘记吗？以色列当局对它所占领的土地上的阿拉伯居民每天干的恐吓和恐怖行为，人们难道能够忘记吗？

53. 安理会是应黎巴嫩的要求而召开这次会议的，黎巴嫩已成为以色列的一次新的侵略行为的对象。以色列于一九七三年八月十日对黎巴嫩的国家主权，对几个国家的公民，以及对国际民航的安全所干的这次侵略行为，被认为是一种国家恐怖主义的行为，因为这次恐怖行为的执行者就是以色列的最高当局，而他们甚至还想为其动机辩护。关于这个方面，我们已经获悉以色列的国防部长达扬将军于八月十一日为这一预谋的侵略行为而提出的所谓的理由。看来犹太复国主义者干这种恐怖行为，其目的纯粹是要对巴勒

^①联合国：《条约汇编》，第十五卷，第295页。

斯坦人民以及其他阿拉伯国家中所有那些反抗以色列侵略和扩张主义政策的人们实行种族灭绝。

54. 按照各国根据大会第 3034 (XXVII) 号决议向国际恐怖主义问题特设委员会所提出的一些保留意见, 几个国家, 包括瑞士在内, 已把个人的恐怖主义行为同各个国家直接违反国际法而干的非法暴力行为^②明确地加以区分。按照这种区分, 以色列在一九七三年八月十日所干的侵略行为就是一种国家恐怖主义行为。这种国家恐怖主义是暴力行为的最危险的形式, 它是各国人民安全的威胁。以色列所推行的这一种恐怖主义是全世界在中东所目睹的暴力和讹诈行为的主要根源。以色列正是把恐怖主义行为当作它官方政策的核心; 这个犹太复国主义国家确实是建立在这种国家冒险行为的基础之上并靠这种行为来维持的。

55. 八月十日以色列战斗机飞进黎巴嫩的领土, 侵犯了黎巴嫩的领空。它们截击了属于中东航空公司的一架租给伊拉克航空公司的民航机。正如黎巴嫩代表所说, 以色列战斗机以武力威胁这架民航机, 而迫使它在以色列的一个军用机场降落。这一空中强盗行为只不过是一个国家所干的可憎的野蛮行为中的一个事例; 这是指向另一国家的一种国家恐怖主义行为。这种行为是违反国际法的; 这种行为是侵犯另一国家的主权的; 这种行为是各国人民安全的威胁。

56. 以色列的这一侵略行为被认为是一种罕见的国际犯罪行为, 因为其中包含着下列因素: 第一, 蓄意侵犯黎巴嫩领空; 第二, 侵犯黎巴嫩的主权和领土完整; 第三, 联合国的一个会员国威胁了国际的和平与安全; 第四, 以色列战斗机在以色列最高当局的指示下用武力劫持一架属于另一国家的民航机, 这是对国际民航安全的威胁; 第五, 采用一种非法而毫无道理的措施——实际上是一种十分不正常的措施——来检查乘客的护照并核实他们的身分。

57. 以色列所干的这一国家恐怖主义行为是公然地违反联合国宪章的宗旨和原则, 违反联合国通过的各项决议以及违反在国际民航组织的主持下所通过的关于保护民航安全的各项公约, 特别是违反一九六

三年的东京公约, 一九七〇年的海牙公约和一九七一年的蒙特利尔公约。

58. 国际社会必须同心协力来制止以色列对巴勒斯坦人民以及对它的阿拉伯邻国再干出恐怖主义的罪行。这些国家的某些领土已被以色列恐怖主义的武装力量所占领。以色列对它占领的阿拉伯领土上的居民所犯的罪行乃是国际恐怖主义空前野蛮行为的最重要的根源。

59. 八月十日全世界目睹了恐怖主义的一种新发明, 在以色列的恐怖主义档案中积累起来的早先的各种形式之外又增添了新的一种。

60. 安全理事会已经对以色列的其他侵略罪行和其他国际恐怖主义行为多次进行过谴责。别的国际组织也曾谴责过以色列国所干的国际恐怖主义行为。但是, 看来迄今所通过的决议, 进行的谴责以及采取的措施都还不足以制止以色列所干的罪恶行径, 因为它自认为是凌驾于法律之上的。

61. 以色列违反联合国宪章的行为, 其记录是可观的。最近的事例就是它在一九六七年侵略埃及、叙利亚和约旦, 以及它继续占领着它在那次冲突中所侵占的领土。

62. 正是以色列, 它在一九七二年六月二十三日, 用武装力量侵犯了黎巴嫩领土, 也是以色列, 它在一次预谋的伏击中绑架了四名叙利亚军官和一名黎巴嫩军官, 他们当时正在参加叙利亚陆军军官对黎巴嫩军官的一次传统性访问。安全理事会在其第 316 (1972) 号决议中谴责了这一行径。

63. 以色列在对待国际民用航空公约的行为和态度方面的记录, 特别还包括它一九六八年十二月二十八日背信弃义地使用军队袭击贝鲁特机场, 毁坏了十三架民用和商用飞机。安全理事会在第 262 (1969) 号决议中也谴责了这一明目张胆的侵略行为。

64. 以色列于一九七三年二月二十一日又一次使用其空军在空中击毁了一架利比亚民航机, 造成一百零八名无辜受难者的死亡。国际民航组织大会在其第 A-19-1 号决议中谴责了这一行为。

65. 上面的扼要叙述向我们大家说明, 以色列是

^②见文件 A/AC.160/1/Add.1, 第 27 页。

一个专搞侵略和恐怖主义的犹太复国主义组织。以色列实行它的领土扩张计划，企图以此使自己成为中东的主人。以色列专搞犯罪行为、海盗行为，专搞抢劫和恐怖主义，然后厚颜无耻地用无数的空洞借口试图使它的罪行合法化。

66. 以色列为了执行它的海盗计划而蓄意侵犯黎巴嫩领空，这只能进一步破坏由于连续发生的事件而已经遭到破坏的中东的和平与安全。这只能进一步加深存在于以色列及其邻国之间的鸿沟。这种卑鄙和可耻的行径，在我们大家都隶属的国际秩序中，是决不会找到正当理由的。在安全理事会于几周前进行的长时间辩论期间，十四个理事国为了寻求一项和平解决办法而谴责了以色列继续占领它于一九六七年六月五日侵入的阿拉伯领土，但是以色列的这一次侵略行为却发生于这些辩论之后，这难道不是值得深思的吗？这十四个理事国渴望根据联合国宪章以及联合国和非洲统一组织的各项决议并根据所有那些真诚希望实现中东和平的人们的期望而建立公正和持久的和平，但是美国却使用否决权破坏了这些理事国所作的各种努力，而以色列的这一次侵略行为是紧跟着美国使用否决权之后而发生的，这难道不是同样值得深思的吗？

67. 这次使用否决权所造成的结果是：以色列进行侵略；以色列对这一国际组织只有轻视；由于有强大的诱惑力，以色列受到鼓励，它的胃口也大了起来，它更加贪得无厌了。只有在否决权和最尖端的武器提供给它的支持断绝了来源时，以色列的恐怖主义欲望才能得以遏制。以色列于八月十日所犯的罪行其因果关系就是这样，这已经暴露得非常清楚了。

68. 在安全理事会于一九七三年七月二十六日举行的那次会议上，斯卡利大使紧接着他支持以色列而使用了否决权之后，在他发言的末尾说了这样的话：

“我们今天的投票是经过慎重考虑的行动，其目的是要使联合国脱离对过去问题所作的那些空洞的判断而争取实现世界中的具体而积极的成果。”〔第一七三五次会议，第136段〕

69. 从那次发言中得到的逻辑推论促使我们向美国代表提出这样的问题：根据以色列的行动，这些

具体和积极的成果是什么呢？以色列干的强盗行为、抢劫、绑架无辜人民、空中袭击民航机以及国家恐怖主义行为——难道美国代表在安理会发言时所想到的就是这些吗？

70. 美国盲目主观地支持以色列，这种支持正在产生极其严重和危险的后果。我们不知道美国是否实际上要使国际法和宪章所谴责的行为合法化，要使侵犯第三世界国家的国家主权以及使用武力于罪恶目的成为合法的事。美国及其盟友和受其保护的以色列自称受到空中强盗行为的祸害，而实际上它们自己正在干着这种事——一个是主谋，而另一个是同谋和凶器的慷慨供应者——这就是命运的嘲弄。

71. 如果美国认为支持以色列就可以维持和保护它在中东的利益，那么它就错了。我们要求这个得天独厚的富强国家，在给阿拉伯人民只不过带来了苦难和不公正的这场冲突中，少偏袒一些，多客观一些。

72. 我们想从安理会得到什么呢？对以色列进行谴责并不是恢复中东均势的有效补救办法，因为防止侵略者继续犯罪的唯一方法就是惩罚，实施我们正在要求安理会理事国对以色列采取的那些宪章中所规定的一些制裁办法——正是本安理会理事国负有维护国际和平与安全的责任。我们要求理事国采取行动以防止以色列正在这个地区加以扩大的混乱状态。我们要求理事国采取行动以制止以色列的罪行，以制止其海盗行为和恐怖主义行为。我们要求理事国采取行动制止以色列这个危险的惯犯。我们要求理事国采取行动在中东建立公正和持久的和平。

73. 我在这里回忆一位伟大的美国人乔治·华盛顿所说的话，以此来结束我的发言：

“对一切国家要保持信用和公正，谨防对某些国家抱有根深蒂固的厌恶情绪，而对另一些国家怀有狂热的感情……狂热的感情会助长这样一种错觉：在并不存在任何真正共同利益的情况下，却存在着一种想象中的共同利益。”^③

74. **主席：**发言人名单上的下一位是以色列代表，现在请他发言。

^③发言人用英语引述。

75. **特科阿先生(以色列)**:主席先生,我要向你表示我国代表团的良好祝愿,祝你担任这一重要职位取得成功。除了和别人一样表明对你怀着深切的敬意外,我还要加一句表示希望的话,希望在你的任期内安全理事会能够公正不偏地处理中东局势的一个方面的问题。

76. 在贝鲁特和大马士革,在开罗、巴格达和的黎波里,阿拉伯各国政府正在庇护和帮助杀人匪帮,这些匪帮公然在国际机场任意杀害无辜平民,用劫持和炸毁客机的手段进行空中强盗行为,杀害运动员、外交人员和其他没有自卫能力的人们。干出这些野蛮暴行,其公开宣布的目的是消灭一个联合国的会员国并剥夺其人民的自决和独立的权利。没有哪一条法律和道德准则不被这些杀害无辜男女和儿童的残暴凶手所破坏。没有哪一条国际法和联合国宪章的原则不被那些包庇、保护和纵容这些恐怖组织的阿拉伯国家的政府所践踏。

77. 可是,当以色列不甘忍受这些对它的生存以及对它的公民的生命所进行的不断袭击而采取措施来保卫自己和根绝野蛮的恐怖主义祸害的时候,站出来反对的正是这些国家的政府。利达大屠杀的组织者们仍然逍遥法外。在慕尼黑杀害以色列运动员的那些仍然活着的凶手已经被放回阿拉伯国家,在那里象英雄一样受到欢迎。法塔赫及其机构黑九月、人民阵线以及类似组织的领导人还住在他们设立于阿拉伯各国首都的总部里,自由地从一个会议去到另一个会议,制订屠杀无辜人们的计划。可是,黎巴嫩、伊拉克和埃及却认为以色列对此不得有所行动。以色列断然拒绝这样的劝告。把这个世界变成一个危险丛林的那些人,不能抱怨这个丛林里的吃人野兽遭到追捕,或者抱怨并没有戴着白色丝手套来进行这种追捕。

78. 几周以前,以乔治·哈巴什为首的人民阵线的特务人员劫持了一架日本民航机,显然是企图用强迫它在一座以色列城市内着陆的办法来炸毁或威胁着炸毁这架飞机,但未能得逞。七月十九日,一个手持机关枪的阿拉伯刺客试图闯入雅典的一个拥挤的以色列航空公司办事处,想要屠杀聚集在那里的乘客。八月五日,两个用手榴弹和冲锋枪武装起来的人民阵线恐怖分子袭击了雅典机场候机室里的乘客,造成三人

死亡,五十余人受伤。这些凶犯在希腊的一个法庭上表示,他们遗憾的只是这些受难者并不是去以色列途中的犹太人。

79. 八月十日晚上,以色列空军飞机使伊拉克租用的一架由贝鲁特飞往巴格达的黎巴嫩飞机改变了航向。有理由相信,那几个必须对上述那些罪行负责的恐怖分子的领导人,特别是臭名昭著的乔治·哈巴什,是搭乘这趟班机的,在乘客的身分受到检查之后,这架飞机连同机上所有的人被允许继续飞往其目的地。

80. 一方面是如此凶恶的蓄意谋杀,另一方面是防止谋杀而作的努力。一方面是为了杀人而残忍地任意杀戮,另一方面是力图抓住凶手而避免伤害无辜者。明智的世界舆论不会不注意到,召开安全理事会是讨论一个为了清除国际杀人犯而把一架飞机扣留了两小时的问题,然而关于在雅典、喀土穆、慕尼黑和利达等地的大屠杀,安理会却保持了沉默。

81. 阿拉伯恐怖主义者在阿拉伯各国政府的认可、支持和共谋下进行活动,在全世界范围内不断制造流血事件而受到谴责,他们以束手无策的平民为对象,肆意嘲弄各国的主权和基本人权。另一方面阿拉伯人却提出控告,说以色列在追捕这些恐怖分子的时候进入了黎巴嫩领空,并使一架黎巴嫩飞机改变航向。当然,人类生命的神圣不可侵犯重于领空的神圣不可侵犯——当一个国家让它的领土和领空用来对一个邻国发动恐怖战争的时候,尤其是如此。

82. 只有在各种国际观念完全被歪曲,人类的各种原则遭到无情忽视的情况下,才能反对以色列为对付国际恐怖主义和空中强盗行为所进行的斗争。这一斗争是指向那些危害国际关系的结构本身的一些罪犯。如果别人受到了影响,那只是偶然的事,不能因此而否定这个斗争的必要性和合法性。这是为了制止预谋的恣意杀戮而作的努力,任何形式主义的论证都不能把干涉这种努力说成是有道理的。只有我们同意生活在一个被颠倒了价值标准的世界里,才能容许阿拉伯谋杀组织所干的国际恐怖活动和空中强盗行为乞灵于某些从完全不同的情况下得来的法律概念,并以这些概念作为掩护。在接送学生的校车上杀害儿童的凶手,通过邮政寄出书信炸弹的凶手,在飞机场和民

航机上杀害男人、妇女和儿童的残暴的凶手，没有权利在城市或乡村，在地上或空中得到庇护。人类今天面临着的局势，与海盗横行七大洋、袭击船只，杀人，残害人和绑架人质的时代差不多。那时候在海上打击海盗，现在就要随时随地打击空中强盗和恐怖分子——人类的敌人——这是必要的和正确的。

83. 由于阿拉伯国家对一切国际行动进行破坏的结果，各个国家采取一些措施来反对恐怖主义已经成为更加迫切和更加必要了。去年大会会议期间本来要采取一些具体措施来镇压恐怖活动，但这种尝试遭到了阿拉伯国家的代表团及其支持者的破坏。它们在国际恐怖主义问题特设委员会中也是这样干的，该委员会开了四个星期的会议，只用了两天时间来审议防止恐怖主义袭击的措施，而在黯然失败和束手无策的情况下结束了这次讨论。例如，各国——包括本理事会的理事国——所拘押的一百一十名中的七十名阿拉伯恐怖分子未经审讯或处罚即被释放，并被允许重返他们阿拉伯国家中的谋杀组织，这一事实生动地说明了对恐怖主义缺乏有效的国际行动。这些情况无疑地助长了恐怖集团去干它们的凶恶罪行。

84. 以色列在继续防止阿拉伯人二十五年前对它发动的战争的时候，不能仅仅因为阿拉伯各国政府阻挠了反对恐怖主义的国际措施而放弃其自卫权利和保护其公民的责任。当阿拉伯国家正在积极发挥其好战性并允许阿拉伯人在其领土上组织和发动对以色列进攻的时候，以色列也不能不对恐怖主义采取军事自卫行动，尽管这种行动据说在正常的国际形势下是不恰当的。以色列政府一贯遵守，并将继续遵守在对等基础上的停火。阿拉伯国家的政府允许利用它们的领土作为武装袭击以色列的基地；它们庇护恐怖组织的总部和训练营地；它们允许谋杀小队的领导者居住在并自由出入它们的城市——它们这样做就是公然违反停火协定。黎巴嫩当局使亚西尔·阿拉法特和乔治·哈巴什这样的杀人犯得以从贝鲁特进行活动，不受阻挠地飞往国外，然后又返回贝鲁特。黎巴嫩当局这样做就表明了他们无视以色列根据停火协定而应享有的权利，因此，他们也就不能指控以色列不尊重他们的权利。

85. 至于参加黎巴嫩控诉的伊拉克，它甚至连一

九六七年的停火都没有接受。事实上，伊拉克自从参加了一九四八年阿拉伯国家对以色列的入侵以后，就拒绝缔结停战协定，而且一直否定以色列的独立权利并一再抵制同以色列实现和平的任何设想。伊拉克通过它的代表今天又一次宣称，作为联合国的一个会员国，独立的以色列是“被占领的巴勒斯坦”。伊拉克一直是对以色列进行恐怖战争的主要支持者，它把乔治·哈巴什和他的人民阵线看作是伊拉克特殊关怀和帮助的对象。伊拉克对恐怖主义活动所持的立场已由其政府控制的日报《光明报》表明如下：

“劫持并毁坏以色列飞机，绑架以色列人以及为以色列服务的人，轰炸以色列的一些机构并使以色列的宣传工具陷于瘫痪——这就会加强抵抗运动，其影响并不比军事行动效果小。”

86. 伊拉克在它对待以色列的态度上就这样完全否定了国际法和联合国宪章。伊拉克想要把法律原则或宪章条款作为它的任何论点的根据，这是滑稽可笑的。伊拉克参加黎巴嫩的控诉以在安全理事会中重申以色列并无存在权利的看法，这比什么事物都更能说明以色列面临的处境。请允许我建议安理会各理事国先对问题的这一方面加以考虑，然后再对以色列为维护自己生存的权利而进行的斗争作出判断。

87. 埃及也参加了这一场合唱。埃及跳出来保护阿拉伯恐怖主义和阿拉伯恐怖主义组织，这是毫不奇怪的。没有埃及，就不会有中东的恐怖战术。没有埃及就不会有利达、慕尼黑和雅典的大屠杀。在一九四八年以埃及为首的阿拉伯国家入侵以色列失败以后，正是埃及政府组织了最早的一批谋杀小队，并把它们派出去执行其谋杀任务，而杀害在课堂里的以色列学童，杀害晚上睡在家里的以色列妇女和在田间劳动的以色列男人。近几年来贝鲁特已成为阿拉伯国际恐怖主义的主要作战司令部，而开罗无疑是它的政治首都。这一点已由萨达特总统于一九七二年四月六日在所有恐怖主义组织于开罗举行的一次会议上所作的讲话中表明出来：

“我们又在你们的一次大会上来到一起了，你们的大会一般都是在你们的会场和你们的家开罗举行的。我并不认为这是一件偶然的事；不，我

甚至并不认为这是一种经过考虑的选择，而看作是一件自然的事，理所当然的事。对你们和对我们来说，我们面前没有别的，只有战斗。”

88. 给予恐怖主义组织的援助已由萨达特总统在刊登于一九七三年一月八日黎巴嫩报纸《旗帜报》的一次访问中作了概括。对这样的问题：“你们对突击队的援助要到什么程度？”埃及总统回答说，“我们的援助是没有限制的。”

89. 我们还记得一九七二年六月一日埃及总理如何公开赞扬利达大屠杀。我们还记得埃及政府如何拒绝德意志联邦共和国政府的要求，请它设法避免在慕尼黑奥运会上对以色列运动员的屠杀。

90. 我们全都知道，恐怖组织是存在不下去的，如果埃及政府有此愿望的话。只要这些恐怖组织继续它们的罪恶活动，埃及就得对它们的血腥暴行承担责任。

91. 现在，很少有人相信黎巴嫩或埃及，为了徒劳无益地替它们支持反以色列的阿拉伯恐怖行为辩护而使用的那些陈旧的借口了。现在，大家都知道而且记得，哈巴什和阿拉法特这类人的目标并不是要使以色列撤离停火线，而是要消灭以色列这个主权国家及其人民。大家都知道，目的在于反对犹太人自决权的阿拉伯恐怖主义并不是在一九六七年开始的，而是在五十年前就开始了。凡是了解以色列占据的领土的真实情况及其居民态度的人们不必加以说服就会相信，那些从黎巴嫩或其他阿拉伯国家进行活动的受雇的凶手并不代表这些领土上的阿拉伯居民或阿拉伯国家中的巴勒斯坦阿拉伯人。确实，把恐怖主义说成是巴勒斯坦难民问题的产物，这种说法是经不起任何认真研究的。事实是，大量难民留在黎巴嫩已达二十年了，这并没有引起在黎巴嫩土地上或从它的土地上的任何恐怖活动，而这种活动只是在约旦镇压了这些恐怖组织因而决定把它们中心和基地搬到黎巴嫩去的时候才开始的。一个政府的代表来为这些恐怖集团及其臭名昭著的领导人进行掩饰是很不应该的，这个政府只是最近才把他们说成是“占领军”，而且甚至不得不击退他们在该国许多地方所进行的袭击，包括对联合国近东难民救济和工程处难民营的袭击在内。黎巴嫩

当局未能控制这支恐怖主义占领军，这点并没有改变这支占领军的性质，也没有改变这一事实，即它构成一种以色列有权对之采取行动的威胁。

92. 人民阵线及其领导人乔治·哈巴什的活动就充分说明了这一点。哈巴什被认为是在这架被迫改变航向飞往以色列的黎巴嫩飞机上。事实上，哈巴什本人同时也证实了他原来就是打算乘这架飞机的，只是在最后一分钟才改变了他的计划。

93. 下面是他和他的组织进行过的若干次袭击：

(a) 一九六八年七月二十三日：以色列航空公司的一架客机从罗马飞往以色列途中被劫持到阿尔及尔。劫持者立即被阿尔及利亚政府释放，但以色列乘客被当作人质扣留起来。在世界舆论的压力下，十名以色列妇女和儿童乘客于七月二十七日获释，但十二名男乘客被扣留了五个星期，直到八月三十一日。

(b) 一九六八年十二月二十六日：一架以色列航空公司的飞机在雅典机场遭到袭击。一名以色列乘客被杀害，一名女乘务员受伤。阿拉伯恐怖分子中，有两名被希腊当局扣押。

(c) 一九六九年二月十八日：人民阵线的一个恐怖小分队向正要从小黎世起飞的一架以色列航空公司的飞机射击，打死一个机组人员。袭击者被逮捕，受到瑞士法庭的审判并被判处徒刑。

(d) 一九六九年八月二十九日：一架环球航空公司的客机从罗马飞往特拉维夫途中被三名人民阵线分子劫持到大马士革。在乘客们下了飞机之后，爆炸了一个炸药包，对该机造成严重损失。乘坐这架飞机的两名以色列公民被叙利亚当局关押了九十八天。

(e) 一九六九年十二月十七日：人民阵线特务人员雇用的两名英国公民企图在伦敦机场炸毁一架以色列航空公司的飞机时，当场被逮捕。伦敦的一个法庭宣告他们有罪，判处十年徒刑。与这个案件有牵连的埃及武官离开了伦敦。

(f) 一九六九年十二月二十一日：两名黎巴嫩公民——人民阵线的特务人员，在雅典被捕，被控图谋劫持一架环球航空公司的客机。

(g) 一九七〇年二月二十一日：人民阵线分子

在从苏黎世飞往特拉维夫途中的一架瑞士航空公司的飞机上放了一枚炸弹，造成该机在空中爆炸。四十七名乘客和机组人员丧生。

(h) 一九七〇年九月六日：分别属于泛美航空公司、环球航空公司和瑞士航空公司的三架飞机被乔治·哈巴什集团的恐怖分子劫持。泛美航空公司的那架飞机在贝鲁特停留一下以后就被劫持到开罗。阿拉伯劫持者在这架飞机上放了炸药包。到了开罗，乘客们被允许下机之后飞机就炸毁了。环球航空公司和瑞士航空公司的飞机被迫转移航向飞到约旦的扎尔卡。劫持者扣留了几百名乘客作为人质，并要求释放拘留在联合王国、瑞士和德国的所有阿拉伯恐怖分子。同一天，人民阵线的恐怖分子企图劫持一架从阿姆斯特丹飞往纽约的以色列航空公司飞机，但被该机机组人员所制服。一名劫持者在冲突中被打死，另一名劫持者当飞机在伦敦紧急着陆时被交给英国当局。

(i) 一九七〇年九月九日：一架英国海外航空公司客机从巴林飞往伦敦途中被人民阵线的一个小分队劫持，被迫在约旦降落，乘客们在扎尔卡和已被拘留在那里的另一些人一起作为人质。作为释放这些乘客的交换条件，所有扣留在联合王国、瑞士和德国的阿拉伯劫持者都被释放了。英国海外航空公司、环球航空公司和瑞士航空公司的飞机被恐怖分子炸毁了。

(j) 一九七二年二月二十二日：一架汉莎航空公司的飞机被阿拉伯劫持者所劫持，并被迫在也门民主人民共和国的亚丁降落。然后，在黎巴嫩举行了向人民阵线支付赎金的谈判。为了使这架飞机得到释放而向恐怖组织支付了五百万美元的赎金。当时盛传有一百万美元被也门民主人民共和国政府扣留。

(k) 一九七二年五月三十日：在黎巴嫩受过人民阵线训练的三名日本雇用人员从罗马乘法国航空公司的飞机飞到利达机场。在旅客集散站，他们从自己的行李中抽出冲锋枪和手榴弹，打死了二十四名乘客，打伤了七十八人。袭击者中有两人被打死，另一人被捕，在以色列受到审判，并被判处徒刑。

(l) 一九七二年十二月：人民阵线的一个恐怖小分队从黎巴嫩动身，带着的指示是坐船到海法去搞恐怖袭击，如果不成功就自杀，这个小分队在希腊被查获，它的成员被送回贝鲁特。

94. 正如已经指出的那样，最近对日本飞机的劫持以及在雅典机场上对乘客的凶残袭击也是哈巴什组织所干的。不用说，其他恐怖集团在这个时期也很活跃，尤其是对民航的袭击。

95. 乔治·哈巴什的观点可以从他的谈话的下列一些摘录加以概括，这些谈话见于人民阵线机关报《目标报》、巴格达电台广播、《生活》杂志以及德国的《明星》周刊：

“目标就是要终止以色列的存在。”

“我们有权在任何地方打击敌人。”

“在远离战场的地方杀死一个犹太人比在战场上杀死一百个犹太人具有更大的效果；它引起更大的注意。”

“我们当然不要和平。和平就意味着我们的希望完蛋了……。我们将来要继续破坏任何争取和平的努力……。我们需要一场第三次世界大战，如果它是消灭以色列、犹太复国主义和阿拉伯反动势力的唯一方法的话。”

96. 为什么以色列想要在八月十日逮捕象哈巴什这样一个对如此之多的野蛮暴行负有责任的罪魁祸首，这是不应成为问题的。真正的问题是：为什么哈巴什还逍遥法外？为什么黎巴嫩政府——违反国际法和联合国宪章——允许哈巴什以及象他那一类的人继续策划并干出杀害无辜男人、妇女和儿童的勾当？为什么贝鲁特仍然是诸如利达和雅典大屠杀那样恐怖活动的计划中心和前进基地？为什么黎巴嫩政府和这些恐怖组织之间一九六九年签订的开罗协定仍然有效？这个协定给予这些杀人集团以在该国内活动的自由，并把黎巴嫩政府变成了它们的伙伴。为什么阿拉伯各国政府继续支持并资助哈巴什的人民阵线以及象黑九月——法塔赫那样的其他恐怖组织？为什么某些非阿拉伯国家的政府与哈巴什和阿拉法特之流相交往？如果安全理事会和联合国其他机构要对国际恐怖主义采取有效行动的话，这就是一些提交它们解决的问题。

97. 可是很清楚，阿拉伯国家要求安理会召开会议的目的与此恰恰相反。显然，阿拉伯国家——这次以黎巴嫩为首——在阻碍了联合国对恐怖主义采取行动

之后，想要再一次利用它们在数目上的绝对优势来要求对阿拉伯恐怖主义的受害者采取行动。把焦点放在以色列对恐怖主义的不断袭击而采取的自卫行动上，而让雅典、利达和慕尼黑野蛮凶手以及支持凶手的阿拉伯各国政府安然逃脱，逍遥法外——再没有别的比这更为荒谬和危险的了。这就是过去几次在安理会辩论中发生的事情。

98. 以色列当时就提出警告：在安理会中屈服于阿拉伯阴谋就会助长恐怖组织的杀人活动。这就是实际上所发生过的事情。恐怖主义的袭击增加了，袭击的野蛮程度也加剧了。

99. 联合国机构没有采取一些有效的措施来制止这场席卷全球的恐怖主义瘟疫，这是够严重的一件事。安全理事会不能再做出这种会进一步满足和鼓励这场瘟疫的传播者的行动，来使这个失败更加严重。

100. 以色列热烈希望，国际社会将克服设置在它道路上的障碍，并制止国际恐怖主义。就以色列而言，它准备随时同国际间的一切努力相配合以扑灭恐怖主义，特别是保证国际空中旅行的安全。阿拉伯国家是否也准备保证实现这个目标呢？它们是否准备采取行动来制止阿拉伯恐怖分子劫持飞机，采取行动来制止在空中和在地面上炸毁飞机，采取行动来制止在航空集散站对无辜乘客进行血腥袭击呢？黎巴嫩和伊拉克和埃及愿意就在此时此地作出这样的保证吗？国际旅行和交通的安全正是取决于它们以及其他的阿拉伯国家的政府。如果它们决定履行自己的国际义务，如果它们制止恐怖行动，那么象八月十日那样对恐怖主义所采取的自卫行动就显然没有必要了。

101. 现在该怎么办呢？国际社会迄今未能采取措施来制止阿拉伯人的谋杀暴行。当恐怖分子一再进行袭击而使无辜人们流血的时候，难道要以色列袖手旁观吗？难道国际行动的准则可以这样歪曲，以致使凶手得到保护，而使他们的受害者受到侮辱吗？难道庄严载入宪章中的至高无上的自卫权利能被那些人所使用的歪曲了的概念来加以篡改吗？那些人声称哈巴什和阿拉法特之流杀害以色列人是可以理解的和合法的，而以色列对攻击它的人进行反击却是不可理解的和不合法的。

102. 就是在日常生活里，一个公民要求当局帮助他捉拿一个袭击者而得不到帮助时，他也有权独立地采取自卫行动来实施通称为“公民自行对犯罪者的逮捕”——尽管他这样做可能牵涉到闯入罪犯躲藏在那里的邻居的院子。以色列的唯一目标就是：制止阿拉伯恐怖集团的血腥屠杀。

103. 以色列仍然希望联合国尽到它的责任，并努力朝着这同一个目标前进。但是，自我保存、自卫、保护本国人民，乃是一个政府必须尽到的义务，即使它不得不单独采取行动。以色列政府要尽到这些义务。

104. 以色列最强烈的愿望就是同它的阿拉伯邻居媾和。恐怖组织正在以最卑鄙的方式——不分青红皂白地杀害无辜的和没有自卫能力的人们——公开地破坏和平。那些真正希望中东和平的人们要和以色列一起来制止这种可怕的杀人狂行动。

105. **萨弗龙丘克先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，在就我们今天讨论这个问题的实质方面说明苏联代表团的立场之前，我要先对你，斯卡利先生，担任安全理事会主席这一重要而负责的职务表示祝贺。

106. 安全理事会不得不再一次审议以色列以前所未有的狂妄和无耻对爱好和平的主权国家黎巴嫩所干的新的侵略行为。根据安理会已经散发的文件以及黎巴嫩和伊拉克的杰出代表古拉和谢赫利两位大使的发言，我们已获悉以色列军国主义者于八月十日犯下了空中强盗行为的新罪行——以色列军用飞机无耻地侵入黎巴嫩领空，将一架和平的民用飞机驱往以色列，强迫它降在以色列的一个军事基地内。以色列军国主义者这一次罪恶行为是以色列近几年所干的一系列罪恶行为中的又一次罪行，其目的在于使用实际上已不断升级而达到以色列国策水平的恐怖、空中强盗行为和土匪手段，来保证其并吞外国领土和使其占领的阿拉伯领土以色列化的这些掠夺计划得以实现。

107. 近几年来安理会不得不多次审议以色列统治集团对它的阿拉伯邻国的侵略行为。今天，在对这一新的国际匪徒行为，对严重破坏国际法准则的这一行为进行审议时，我们不能不回想起以色列对黎巴嫩

所犯的一系列侵略罪行，安理会对这些罪行曾进行过审议并就此通过了许多决议。

108. 今天是安理会在过去四年里讨论有关以色列侵略黎巴嫩罪行问题的第十一次了。令人只能感到遗憾的是，迄今为止，安理会一直未能有效地制止以色列的侵略行为，未能采取一些有效的措施不仅使以色列对它的阿拉伯邻国所进行的强盗式袭击停止下来，而且把以色列的侵略所造成的后果大体上消除掉。不久前，在一九七三年四月二十一日，安理会通过了第332(1973)号决议，谴责

“以色列违反联合国宪章、以色列-黎巴嫩停战协定和安理会的停火决议，一再对黎巴嫩进行的军事攻击和以色列对黎巴嫩领土完整和主权的侵犯。”

该决议第3段并要求以色列“立即停止对黎巴嫩的一切军事攻击”。然而，以色列一贯无视联合国的各项决定，所以对安理会这一呼吁，就象对以往的许多呼吁一样，根本置之不理。以色列公然无视世界舆论和蔑视国际法准则。我刚才提到的那项决议，安理会通过它甚至还不到四个月，而现在安理会又得在这里再一次开会来审议以色列所犯的新罪行。

109. 我们完全可以认为以色列的这次行动，其公然违法的程度远远超过我们过去之所见。以色列军国主义者命令其空军侵犯主权国家黎巴嫩的领空，几乎入侵到它的首都，拦截属于民航系统的中东航空公司的一架和平飞机，用以色列战斗机的机枪迫使那架飞机不仅离开它的预定航线，而且降落在以色列的军用飞机场，在那里，飞机和乘客受到搜查。就这次飞行来说，这个事件并未造成任何伤亡。显然，世界舆论对以色列今年二月击毁一架利比亚飞机一事提出的抗议，阻止了以色列强盗这一次使用武器。

110. 正如苏联代表团所指出的，以色列的这些行动是对一个主权国家的一种空前无耻的侵略行为。在这次事件中，以色列侵犯了黎巴嫩的国境——这一行为本身就是对国际法准则和联合国宪章的最粗暴的违反，也是对黎巴嫩国家安全的威胁。同时，这一侵略行为是空中强盗行为和匪盗行为。以色列空军所干的就是袭击了一架沿着正常航线飞行的和载有八十三名无辜乘客的和平民航飞机。

111. 由于以色列空军袭击这架飞机，而威胁了民航的工作，并危及了乘客的生命，这就构成了对现有国际公约的最粗暴的违犯；而制订这些公约的目的在于反对非法劫持飞机和反对危害民航安全的不法行为。我指的是一九七〇年的海牙公约和一九七一年的蒙特利尔公约。比如，用一九七〇年海牙公约的话来说，“非法劫持或控制飞行中的航空器的行为危及人身和财产的安全，严重影响航班的经营，并损害世界人民对民用航空安全的信任。”^④ 公约中坚决谴责用武力劫持或控制飞机的一切企图，并宣布这是一种犯法行为。同样，一九七一年的蒙特利尔公约也强调指出危害民航安全的非法行为是一种犯罪行为。^⑤

112. 应当强调，正当尊重国际法的那些国家同意相互合作以求防止劫持民用飞机的时候——这里我要指出并提请你们注意这一事实：苏联和伊朗就这一问题签订的双边协定几天前已在莫斯科签字——以色列却在从事着空中强盗活动，用它的战斗机在国际民航事业的背上刺了一刀。

113. 不能把最近这次有关黎巴嫩客机的事件看作是一次偶然的、孤立的事件。以色列的全部政治历史包括对集体和个人使用恐怖手段，从轰炸阿拉伯邻国的学校和工厂到野蛮地空袭其和平的居民区和在空中击毁载有乘客的民航机。正如古拉大使在这里告诉我们的，八月十日干出的这次空中强盗罪行，其厚颜无耻和史无前例的性质，在全世界激起了愤怒的风暴，甚至在以色列国内的某些集团当中也产生了消极的反应。然而，以色列领导层的那些身居高位的代表人物，不论对国际舆论还是对他们本国公民的意见，都是不愿加以注意的。他们已经明确表示：他们将来还要对其阿拉伯邻国继续进行侵略和进行空中盗匪活动。这就是以色列国防部长达扬先生在前天八月十一日的一次发言中所抱的态度。所有这一切使我们有理由认为以色列并不打算改变它的旨在完全无视和违反安理会决定和大会决议的行动方针。

114. 至于苏联，我们已多次声明，而且现在在安理会继续声明：苏联坚决反对在国际关系中实行弱

^④ 见文件 A/C.6/418，附件三。

^⑤ 同上，附件三。

肉强食的法则，因此我们最坚决地谴责以色列在国际政治生活中采取恐怖手段和实行国家恐怖主义政策。

115. 苏联坚决反对一切侵略行为，并支持立即彻底地消除一切侵略和侵略所造成的后果，当然包括从被侵略者的领土上撤出军队。更广泛地说，就中东问题而论，这就意味着迫切需要一个公正的政治解决办法，以便按着著名的第242(1967)号决议以及大会有关决定，消除该地区的冲突。在该地区建立持久的和公正的和平，其基本条件是：解放一九六七年被以色列占领的阿拉伯领土和确保该地区所有国家和人民——包括巴勒斯坦阿拉伯人在内——的合法权利和利益。苏联代表团已多次声明并继续声明，罪恶的根源和危害和平的中东局势之所以继续存在，就是这样一个事实：直到现在，不仅以色列侵略阿拉伯国家所造成的后果没有消除，而且，在帝国主义和犹太复国主义势力的支持下，以色列的武装力量继续干出新的侵略罪行，包括我们今天正在讨论的这一空中强盗行为。

116. 以色列最近几年所干的这些罪行——正如我们已然见到的那样，完全没有受到惩罚——再也不能令人容忍了。如果安理会这样的权力机构听任以色列继续其专横行为，搞侵略活动，从事空中掠夺，威胁完全无辜的飞机乘客的生命和蔑视联合国，那么，国际社会对联国的信心就会受到严重的损害。为此，苏联代表团认为安理会必须迅速而坚决地采取行动。我们完全支持黎巴嫩和伊拉克对以色列这次新的侵略罪行提出的抗议，我们坚决谴责以色列继续对黎巴嫩及其他阿拉伯国家采取恐怖主义的侵略政策。

117. 苏联代表团认为，在研究安理会针对这一具体问题究竟应该明确采取何种措施时，我们当然应考虑到这个事实：即安全理事会在过去已为类似罪行多次谴责过以色列了。安理会曾警告过以色列，如果它继续武装袭击邻近的阿拉伯国家，就要考虑按照联合国宪章采取适当的有效措施。难道现在还不是从提出警告转到采取具体行动的时候吗？实际上，不仅我们今天审议的这个案件，而且以色列在中东的行动所造成的整个复杂局面，都要求采取具体的措施。我们知道，那些行动在不久前，即六月和七月安理会审议中东局势的会议上，已由安理会理事国予以正确评价。

118. 时不待人。安理会必须采取有效措施以制止以色列军国主义者的侵略和强盗行为。苏联代表团愿支持安理会对以色列草拟和采取包括制裁在内的有效措施。这个国家一贯地蓄意违反联合国的各项决定和本组织的基本宗旨和原则。

119. 说到以色列代表所作的发言，苏联代表团想要指出，这位代表企图用诽谤的办法，攻击巴勒斯坦抵抗运动的领导人，并提出据说是巴勒斯坦组织干的恐怖行动的事例，来为以色列对黎巴嫩的土匪行径辩护。以色列代表这种企图是伪善的和没有根据的。在安全理事会这里——或者，就这件事说，在其他任何地方——以色列不管以任何借口，包括借口同合法的巴勒斯坦抵抗运动作斗争，都无权对其邻近的阿拉伯国家干出侵略行为，无权从事空中强盗活动，和无权威胁民航安全或干扰各国之间空中运输的正常运转。许多年来，以色列违反众所周知的联合国各项决定，一直占领着阿拉伯领土，将一百多万巴勒斯坦人赶出他们的家园，并对其所占领土地上的阿拉伯居民实行残酷的恐怖和镇压政策。所以，不管以色列说巴勒斯坦抵抗运动什么坏话，也必然提不出道义上或政治上的正当理由来为它侵略阿拉伯主权国家的行为辩护。

120. 如果我们严肃地对待这个问题，剥去以色列代表发言中的伪善词藻，那么显而易见，我们今天所要对付的是这样一种局势：以色列军国主义者正使用包括强盗行为在内的一切可以使用的手段，以便能够用武力，用枪口，用暴力和用袭击和平的飞机的手段来打击整整一个民族的合法的抵抗运动。这个民族从自己的土地上被赶了出来，并被迫拿起武器为恢复自己的尊严和自由而进行斗争。大家全都知道，这一斗争的合法性已在联合国各机构包括联合国大会所通过的各项决定中得到了承认。苏联代表团坚决抵制以色列代表对巴勒斯坦抵抗运动领导人的攻击。他们在明显的不利情况下为解放自己的家园和恢复自己的合法权利而进行英勇的斗争，对此我们给予他们以应得的评价。

121. 目前，一项最重要的任务就是消灭中东的侵略温床。我们一定不能再容许以色列侵略者和冒险家使整个这片广阔的地区处于爆炸状态。阿拉伯人民

是侵略的受害者，他们的权利必须充分得到维护。以色列军队必须从它占领的所有阿拉伯领土上撤走。用苏联共产党中央委员会总书记 L. I. 勃列日涅夫的话说，“中东所有国家的和平、安全与国界必须得到保证。我们将继续坚持这一政策”。关于现在讨论的这一问题，苏联代表团要表明，凡致力于惩罚侵略者和结束其中东阿拉伯国家挑衅行为的任何建设性建议，苏联代表团都将予以支持。

122. **主席：**请黎巴嫩代表发言。

123. **古拉先生(黎巴嫩)：**我当然要对以色列代表今天下午的长篇发言行使我的答辩权。然而，现在我只想简略评论几句。以色列代表一时感情冲动，不能自持，企图用激烈的长篇演说，对黎巴嫩和黎巴嫩代表团以及其他阿拉伯代表团尽情地进谩骂和谴责，因此我未免替他有点儿难过。理由很简单。虽然前天的事件中无人牺牲，以色列却被当场抓住了。由于以色列人的一次重大行动被说成是一次失败，并被作为以色列在世界各地干出的许多行动中的一个事例而被国际舆论揭露，所以他们的愤恨和暴怒我是能够理解的。

124. 以色列的处境肯定很糟糕。诗人密尔顿说过：

“我这倒楣的！何处奔逃？

无限的愤怒，无限的失望，

我无论逃到哪里都是地狱……”。

面对世界舆论的谴责，以色列人和以色列政府只有进地狱这条路可走。我已举过几个例子了。特科阿大使列举个别巴勒斯坦人或其他人在世界不同地区所干的行为，企图以此来为他的政府所干的这次罪行辩护。他的政府前天被揭露出来的这件罪行，并不是这类罪行中的唯一例子。正如苏联代表提醒我们，不久前安全理事会通过了一项决议〔第332(1973)号〕谴责以色列小分队在贝鲁特的行动，他们残忍地杀害正在熟睡的人们。以色列政府的特务使用伪造的护照混入黎巴嫩来准备这次凶恶的袭击。国际新闻界对于挪威利勒哈梅尔事件的报道还没有写完，这是一次一个以色列特务与杀死该地一个摩洛哥公民有关的事件。至于以色

列的官员在那次谋杀案中有什么牵连，我要留给挪威政府在适当时候作出说明。目前，以色列当局正审讯一个土耳其人，这个人是在黎巴嫩境内一座营地突然遭到袭击时被绑架的。

125. 关于这件事，我要引述八月九日的伦敦《泰晤士报》，其中载有就以色列政府为维护国际法而求助于什么样的合法性问题所发表的意见。因为那篇社论很中肯，请允许我多引用几段。伦敦《泰晤士报》写道：

“所指控的罪名是：那个人属于一个非法的组织，并正为袭击以色列而接受训练。并无迹象表明他干了侵犯以色列领土的事。即使他干过，但在法律上也没有正当理由来绑架他，并把他带到以色列去受审。

“既然他不曾干过，所以，不管你要以色列的法律怎么说，也找不出任何正当的理由。

“在外国领土上抓走一个外国公民，并且为了他在外国所犯的罪而加以审讯——很难想象有比这更加公然地践踏合法性的事例了。

“恐怖主义，特别是涉及以色列的时候，确实是通常的国家法律难以充分对付的一种国际现象，但是以色列的行动为非法性开了先例。这是不符合犹太人的利益的。”

126. 特科阿大使企图以个别人的行动来为他的政府的这次行动辩护。他求助于自卫这个论据。让我们假设甲、乙、或丙先生——一个巴勒斯坦恐怖主义者，一个游击队员或任何一个无辜的人——要是在这里与会国家的任何一个机场上出现的话，难道以色列就有权派出它的飞机飞到你的飞机场，侵犯你的国家的主权，违反你的法律，去逮捕那个假定的犯人，而把他带到以色列的法庭上，根据以色列的法律对他进行审判吗？正如我在前一次发言中说过的，以色列一直冒称有权在联合国范围之外和凌驾于联合国法律之上制定一项法律。以色列就是根据这项法律在世界各地搞它的恐怖活动，进行绑架和劫持。

127. 以色列不仅求助于它自己的法律，并且把上帝也搬出来了。它派出的小分队叫做“神遣”或者

“神力”——似乎以色列要把上帝也牵扯到罪恶活动中去。

128. 特科阿大使要求我和其他阿拉伯代表因此时此地就作出保证,停止巴勒斯坦人民的活动,终止他所谓的“他们的恐怖活动”;而以色列也就以停止象它八月十日在贝鲁特所采取的那种防卫行动作为交换。这真是一项十分吸引人的保证。但是保证实际上不应是单方面的。我们这里涉及的不是个别巴勒斯坦人的问题。我们涉及的是劫持整整一个民族——巴勒斯坦人民——的问题。我们能够听到以色列代表此时此地就作出保证,让巴勒斯坦人民——其中有三十五万人住在黎巴嫩领土上——返回他们世代居住的家园吗?我们能够听到以色列代表保证以色列尊重巴勒斯坦人民的意愿和合法权利吗?我们能够听到以色列代表保证以色列武装部队将从西奈、戈兰高地、西岸和加沙这些被它占领的领土上撤走吗?我们能够听到以色列代表保证以色列真正希望和平和希望同它的邻邦和平相处吗?这些才是我们要在安理会中听到的保证。

129. 以色列人二十五年来对巴勒斯坦人民所干的暴行、德尔亚辛以及其后的屡次大屠杀,对于安理会每个人都是记忆犹新的。我现在不打算在这里探讨整个事件的历史。我们是在解决一个具体问题,一个非常明确的问题:以色列政府及其武装部队干出一件侵犯黎巴嫩主权的行,以色列的空军劫持了一架民航飞机。这在民航史上还是第一次。这是国际社会共同关切的一个问题。所以全世界的甚至以色列的所有驾驶员组织都谴责这一行为。以色列驾驶员协会谴责了这一行为,即使是——如它所说——这种行为的目标是在于俘获头号敌人。这不仅是一个法律问题;这是一个道德问题。难道可以允许一些国家采取象个人所干的那种违反道德和国际法的手段吗?这就是安理会现在审议的问题。

130. 这一案情是很清楚了。根据这个案件,我们听候安理会的裁决。

131. 主席:现在请以以色列代表发言。

132. 特科阿先生(以色列):在安全理事会的所有理事国中,正是苏联代表在这第一次会议上就急急忙忙跳出来支持和袒护阿拉伯的恐怖主义组织,这是

不足为奇的。你看,在利达飞机场屠杀许多国家的男人和妇女所用的机关枪和卡拉什尼科夫步枪,在雅典飞机场杀害无辜旅客所用的卡拉什尼科夫步枪,全是从苏联来的。

133. 苏联代表竟然出来特地支持象人民阵线头子乔治·哈巴什这一类的阿拉伯恐怖主义领导人,我想,把这一点指出来是会使安理会感兴趣的。人民阵线的教官中有以下这些人:布里希·阿尔顿,现名阿里·贝拉,战争期间驻在乌克兰西部的一名纳粹德国的党卫队指挥员;维利·布劳韦,现名布卡希尔,茅特豪森集中营的纳粹指挥官之一;鲍曼,现名本·哈达德,从前的一个党卫队军官。

134. 我希望苏联报刊会报道这一事实:即苏联政府是在支持恐怖主义组织,这些组织的创始人和精神之父是贾米尔·侯赛尼,他在柏林度过他的战争年代,担任希特勒和艾希曼灭绝犹太人的顾问。

135. 我希望苏联报纸也会报道苏联代表在安全理事会支持由从前的纳粹军官正在进行训练的暗杀集团。

136. 苏联代表求助于诸如尊重别国主权、不侵犯国际疆界,或尊重少数民族居民的权利等项原则,这时候对他的话的反应应该是:让苏联自己首先来实行这些原则吧。

137. 主席:我请苏联代表就程序问题发言。

138. 萨弗龙丘克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):我们今天举行安全理事会会议,以审议黎巴嫩政府就以色列军国主义分子在八月十日犯下的空中强盗侵略行为而提出的控诉。以色列代表以他惯用的手法,并以分散安理会注意力使之不能专心致意于我们今天审议的这一问题为目的,而试图对本组织的各成员国进行诽谤性的攻击,干涉它们的内部事务,并把和今天会议议程完全无关的一些问题拿来给我们讨论。

139. 我要最强烈地抗议这种做法,并且我将继续抗议。我们要求你,主席先生,提请以色列代表注意这些不能允许的做法,并要求他就我们现在审议的问题的实质发言。

140. 主席:我认为所有的代表都应该紧紧围绕议程上的这个项目发言——我指的是所有的代表。

141. 我请以色列代表发言。

142. **特科阿先生**(以色列): 主席先生, 我本来就是对苏联代表关于他认为可以适用于这个议程项目的一些原则所发表的意见作出反应的。

143. 正如我刚才所说, 唯一恰当的反应是: 苏联要把这些原则先应用到它自己的行动上, 然后再试图向别人说教。举例说, 苏联为答复日本一九三一年十一月十九日的抗议照会而于一九三一年十一月二十日送交日本的那份有趣的照会。

144. **主席**: 我请苏联代表就程序问题发言。

145. **萨弗龙丘克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟): 主席先生, 苏联, 它与日本的关系以及它在其现行政策中如何运用众所周知的国际法原则——这些问题没有哪一项是列在今天安理会的议程上的。我不理解, 为什么你不能使我们请来参加今天会议的以色列代表注意到他必须遵守公认的辩论规则, 并严格按照今天的议程发言。如果以色列代表再一次采取这种手段, 我们将不得不把他参加我们讨论是否合法的问题交付表决。如你所知, 我们没有反对让以色列代表参加今天辩论的建议。但是, 如果以色列代表到这里来是要讨论苏联的外交政策, 而不是答复对以色列提出的一些指控, 那么我们将重新考虑我们同意以色列参加讨论的做法; 并且, 如果以色列代表再一次违反今天的议程, 如果他不就这一问题的实质发言, 我们将再一次打断他的讲话, 并要求对以色列代表参加今天讨论是否合法的问题进行表决。

146. **主席**: 我要再一次吁请所有参加讨论的人紧紧围绕着我们现在审议的这个项目。但是, 我要指出, 如果有哪一位发言人离开了正在讨论的问题, 那么可以预料另一位发言人会提出反对。

147. 我再一次请以色列代表发言。

148. **特科阿先生**(以色列): 主席先生, 由于我确实想引用苏联的这份国际文件的几段, 以便说明与议程上这一项目有关的一个论点, 请允许我建议苏联代表就在此时此地实际上作出决定, 他是否允许我行使我的答辩权并让我把话讲完, 还是他想使用他惯于使用的办法, 将我的言论自由权提付表决。

149. **主席**: 我请苏联代表就程序问题发言。

150. **萨弗龙丘克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟): 主席先生, 苏联代表团提出并敦促你执行的唯一要求是, 以色列代表应该遵循今天会议的议程。我再次重申, 他企图提出与今天的会议全然无关的一些问题是没有道理的, 因此不用说, 也不能得到我们的同意。对你来说, 我们有权要求你采取任何必要的措施, 其中不排除拒绝允许他发言的措施, 因为这不是一个言论自由的问题, 而是一个遵守安全理事会议事规则的问题。

151. **主席**: 我们已经同意听取所有有关各方面的意见, 我认为安理会的理事国以及应邀来对我们发表意见的人们, 都有责任遵循议程上的这一项目。我认为, 以色列代表快要踩到边沿上了, 但他只不过是正在对别人开辟的路线作出反应而已。

152. 现在我再次请以色列代表发言。

153. **特科阿先生**(以色列): 如果苏联代表让我结束我简短的讲话, 他本来是会看到我确实遵循了议程上的这一项目, 而并没有越过边沿。因此我要回到原来的话题上来, 谈谈一份非常简短的照会, 这份照会把一项重要的原则和我们今天正在进行的讨论直接地联系起来了。我所说的这份照会是一九三一年十一月二十日为答复一项对苏联武装部队越过满洲边界的指控而发出的, 照会陈述如下:

“尽管苏联的条约权利遭到了严重的、确实无疑的和显而易见的侵犯, 苏联政府并没有想到侵入满洲。只是在中国人和白俄卫队的部队一再袭击苏联领土之后, 苏联军队才越过满洲边界, 以便打退进攻, 解除进攻者的武装并制止进一步的侵略行为。”

154. 苏联代表先生, 现在请允许我建议准许以色列对阿拉伯恐怖小分队采取行动, 就象苏联过去在类似情况下所作的那样; 如果苏联发现自己处于类似的境况时, 无疑又会那样做的。

155. 黎巴嫩代表问我是否准备对以色列的和平愿望, 对以色列与黎巴嫩缔结和约的诚意作出保证。我的答复是“是的”, “肯定是的”。关于与黎巴嫩达成和平协议的问题, 我们准备随时进行协商……

156. **主席**: 我请黎巴嫩代表就程序问题发言。

157. **古拉先生**(黎巴嫩):对不起,我打断以色列代表的发言。我这样做只是为了澄清一点。以色列代表对我在这里所讲的话采取窜改的办法。我不仅要求他保证与黎巴嫩缔结一项和平协议,或者保证以色列的和平愿望;在此之前我还要求他答复另外几个问题。

158. **主席**:我请以色列代表发言。

159. **特科阿先生**(以色列):我想我们大家都曾注意到,在这一讨论的早期阶段,黎巴嫩代表曾对苏联代表的发言表示钦佩和敬意。但是我认为他不应该步那位代表的后尘,而打断在场的其他会员国代表的发言。如果他让我把我的话讲完,他就会看到我正在答复他提出的所有问题。

160. 我重申:对这一问题,即“关于以色列是否愿意同黎巴嫩以及其他阿拉伯邻国达成和平,达成实际的和平,达成真正的和平”,回答是肯定的,我们准备随时随地同黎巴嫩、约旦、埃及、叙利亚等国政府进行和平谈判,包括对第242(1967)号决议中所要求的公平解决难民问题的谈判,该决议乃是以色列和阿拉伯国家之间达成和平协议的公认的基础。

161. 然而,我感到遗憾的是,在回答我提出的关于黎巴嫩和其他阿拉伯国家政府是否愿意保证终止谋杀和暴行,终止杀害无辜乘客,终止炸毁民用飞机的野蛮活动的问题时,黎巴嫩代表却没有作出肯定的答复。而且,如果我们谈到和平,如果我们相互问及我们是否愿意和平,那么就让我们永远记住,通向和平道路的主要障碍之一恰恰就是在阿拉伯各国政府支持之下正在中东进行着的恐怖战争,而这种恐怖战争正在扩大到中东以外地区,危害到整个国际和平。

162. 有趣的是,黎巴嫩代表竟然感到有必要来为曾受以色列法庭审判的一名土耳其籍的凶犯辩护。土耳其政府都不认为有必要保护那种罪犯。但是,由于黎巴嫩代表认为有必要把它作为一个问题,并且还引述了一家英国报纸,那么就让我回到议程的这个项目上来,并且也引述伦敦一份日报关于八月十日以色列的防御行动的报道吧。

163. 我在一九七三年八月十三日的《每日电讯报》上看到:

“不仅以色列,还有许多其他国家都曾因巴勒斯坦恐怖组织在空中和地面上对它们的公民及其财产一再干出凶暴的不法行为而遭到损害。黎巴嫩是这些组织在其领土内设立总部、制订计划并进行训练的主要国家。如果黎巴嫩对此不予制止,那么作为恐怖主义运动之目标的邻国以色列就有权采取必要的措施来这样做……。黎巴嫩不应该让恐怖分子搭乘民航客机来干他们的恶毒罪行,从而危及其他乘客。”

164. 我认为,近年来在安全理事会中为阿拉伯恐怖主义及阿拉伯恐怖组织辩护的阿拉伯国家中,黎巴嫩一直是最积极的,就象古拉大使今天又一次所作的那样。黎巴嫩一直在最起劲地收集这些无视恐怖主义对中东和平及整个和平威胁的一些片面性决议,这些决议的唯一明确的效用就是鼓励阿拉伯恐怖组织继续其罪恶活动。

165. 黎巴嫩的这一政策使我想起来一段伊索寓言:这段寓言讲的是一条蛇,这条蛇爬进一家铁匠铺,看见了一把钢锉刀,就开始用自己的舌头去舔。它的舌头越舔出血越多,但是这条蛇还是继续舔,因为它愚蠢地认为流血的是钢锉刀,而它自己却是占上风的。当它再不能用自己的舌头舔锉刀的时候,它就开始用牙去咬锉刀,直到满身鲜血,缩回来死掉了。黎巴嫩的情况就是如此。它看来很欣赏安全理事会中的唇枪舌剑和那些鼓励恐怖分子的片面性决议。黎巴嫩好象寓言中那条蛇那样满意地品尝着这些决议。然而,对黎巴嫩来说,明智的是应该记住:黎巴嫩的政策、行动以及在安全理事会中提出的各种要求正是对恐怖组织造成了鼓励,而首先引起的乃是黎巴嫩自身的流血。实际上,这些杀人组织正在使黎巴嫩流血和遭受损害,因此不仅为了中东的和平,也是为了黎巴嫩自己,越早地制止这种流血越好。

166. **萨弗龙丘克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):由于时间已晚,我简短地讲几句。我认真地听取了特科阿先生的发言,而我必须表明,他要么是没有认真地听我的发言,要么就是有意识地加以歪曲。在我的发言中,我决没有为个人恐怖主义行为进行辩护。众所周知,苏联是把个人恐怖行为作为一个原则问题而加以反对的。而且,苏联舆论对于慕尼黑奥运

会期间发生的恐怖行为以前已经表示过反对和谴责。我在发言中说，我们坚决驳斥对巴勒斯坦抵抗运动领导人及该运动本身的诽谤性攻击。

167. 以色列代表的一贯做法是把个人恐怖主义行为与整个运动、整个人民——这里指的是巴勒斯坦人民——的崇高目标等同起来。但是，这种篡改事实，歪曲真相的做法当然不可能转移我们的注意力。我们完全清楚这究竟是怎么回事。我们曾经表明过对巴勒斯坦抵抗运动的支援，我们对它的成员们所进行的英勇斗争以及它的领导人所从事的活动曾予以赞扬。这就是我们的正式立场。我们再次肯定这一立场。然而，并不能因此就说苏联赞成个人干的无意义的恐怖主义行为。我要顺便指出，昨天巴勒斯坦抵抗运动的领导人之一哈巴什先生在发表电视谈话时也曾对个人恐怖行为说了等于谴责的话。因此，我们不希望任何人将一个民族的广泛而崇高的目标与少数几个人的个人冒失行为等同起来。这是第一点。

168. 第二点是：既然你，主席先生，允许特科阿先生公然违反议程，长篇地离题谈论历史，我就冒昧地对这种离题之谈作出答复。

169. 以色列代表在这里所举的例子是很不恰当的。即使实际上发生过那件事。正如英国人所说，这个例子是一种自取挫败的论据。即使苏联政府在一九三一年十一月确曾照会过日本政府——当时该国对其保护下的名为满洲国的傀儡国家这块领土拥有管辖权——那份照会同特科阿先生的论点也是矛盾的。苏联武装部队为了保卫自己的领土以及苏联的领土完整，而对白卫军的武装匪帮的挑衅性袭击及其对边境的侵犯给予了应有的武装回击。苏联政府可能向日本政府发出过一份照会，说明在同白卫军武装匪帮进行战斗时，苏联是被迫越过满洲国边界的——我将对这个历史问题加以核实。在苏联的全部历史中，苏联武装部队总是坚决地回击对其边境的武装挑衅。

170. 可是，特科阿先生，我想向你提一个问题。在你们侵犯黎巴嫩的领空之前，你们曾经向黎巴嫩政府发出过照会吗？谁给予你们事先不提出任何警告就侵犯黎巴嫩领空的权利呢？那种行动粗暴地违反了国际法的规定。现在你可以看到，引述历史上类似事件有时会使你处于一种尴尬地位。

171. 因此，我们看到我们面临着一种使安理会的注意力离开讨论的问题的企图。我的代表团要对此明确地提出抗议。

172. 主席：我现在请以以色列代表发言。

173. 特科阿先生（以色列）：我必须申明，我认为在前面互相交换意见的过程中，我们离得愈来愈远的不是议程上的这个项目，而是整个国际现实。显然，苏联代表并不了解黎巴嫩和以色列之间的关系的现状，而这种现状并不是由于以色列的过错造成的。我希望黎巴嫩政府愿意接受以色列政府向它发出的任何照会。说实在的，我们将会十分高兴地通过苏联代表的帮助来交换这种照会。让他试试，也让他看看，黎巴嫩代表或其政府会有什么反应。

174. 我还记得，三年前在雅林会谈期间，当时的埃及代表，现任埃及外交部长，曾拒绝接受通过雅林大使递交的一份以色列备忘录，那份备忘录的标题是“以色列政府致埃及政府的备忘录”，埃及代表坚持要我们将这个标题去掉。

175. 但是，我还要在我的这个看法之外补充上驻在黎巴嫩的安提亚克和东方其他地区的大主教即马龙派教长发表的一段讲话，这段讲话于一九七二年九月二十八日由《日报》转载：

“我拥有的情报证明，以色列通过各国际机构，多次试图向那些黎巴嫩的负责人解释以色列对黎巴嫩并无恶意，只要突击队队员从该国南部撤走。但是那句格言是怎么说的？啊，大卫，人们能向谁朗读你的赞美诗？”

176. 因此，可以看到，我们曾力图以各种方式，通过不同渠道，向黎巴嫩政府说明我们的观点。而我们的观点是，我们只要求黎巴嫩政府遵守其国际义务，并制止其领土被用作侵略以色列的基地，此外我们对黎巴嫩并无直接的或不利于它的要求。

177. 主席：我请黎巴嫩代表发言。

178. 古拉先生（黎巴嫩）：特科阿大使已经使安理会习惯于听故事、寓言，有时候还有轶事。虽然我也可以援引几个恰当的故事来描述以色列的政策，象他把我们的政策比喻为蛇舔钢锉刀那样，但在这个问题上，我不愿步他的后尘。

179. 我们确实丝毫不乐于“舔食”安理会的决议。我在发言中说得十分清楚，安理会多次以通过决议的方式给予我们道义上和政治上的满足，在我们手里拿着那些文件走出安理会的时候给予我们某种精神上的安慰。可是，我们并不认为安理会的作用只是向以色列侵略的受害者散发几页纸。那些舔自己伤口的人们是许许多多成为以色列侵略受害者的黎巴嫩家庭。我们失去了数以百计的人民，他们是被以色列军队的残酷袭击杀害的。数以百计的家庭在舔它们的伤口。寓言遮掩不了以色列的罪行。别引述寓言吧，特科阿先生；还是引述你的政府所发的命令吧，你的政府派遣了它的杀人小分队来杀害无辜的黎巴嫩平民，毁灭他们的家园，并在黎巴嫩的许多地区散布恐怖。

180. 以色列代表一直试图在一九三一年发生的一件事和目前的这个案件之间做个比较。我不想追溯历史，追述当时发生的事情的细节。但是，我要提醒安理会，我们现在是处在一种新秩序之下，即联合国于一九四五年在旧金山建立的一种新的法律秩序。那就是我们的法律。宪章、宪章的条款、联合国通过的各项宣言、大会及本安全理事会通过的各项决议，这些就成为我们据以工作的秩序——新国际秩序的法律和道义的顺序。

181. 可是特科阿先生却引述满洲事件，企图取得破坏联合国这项法律的权利，而硬说他的政府有侵犯黎巴嫩和践踏我国主权和领土完整的行动自由。

182. 我们并不收集各项决议，也不喜欢时常在安理会里为我们反对以色列侵略的事情进行辩护。如果我们不必在安全理事会露面，如果以色列真正希望生活于和平之中并保证公正对待被它赶出家园的一百五十万巴勒斯坦人，如果以色列还保证将它占领的土地归还给阿拉伯国家，那么我们就将是世界上最幸福的人民。这些才是确实有助于取得真正和平的保证。

183. 主席：我再请以色列代表发言。

184. 特科阿先生(以色列)：我可以用黎巴嫩的马龙派教长即安提亚克和东方其他地区的大主教的话来回答刚才黎巴嫩代表的发言，该教长在我已经引述过的那次访问中说道：

“以色列人并不想要黎巴嫩。我很了解他们。没有人比我更了解他们了。我在担任蒂尔及南方管辖区主教期间，同他们有过长期的接触。以色列人袭击我们是为了把突击队员赶出黎巴嫩，因为以色列人认为完全没有希望看到黎巴嫩政府自己能驱逐突击队员出境。”

185. 我愿向黎巴嫩代表及其政府建议，他们应该采纳安提亚克和全东方其他地区的大主教的意见，而不是采纳象哈巴什和阿拉法特之流的凶杀犯的意见。

186. 黎巴嫩代表谈到一种新秩序，谈到一个要按照和根据宪章条款而生活的世界。那么让我们就这样做吧。让黎巴嫩在它和以色列的关系中终于开始遵守宪章的各项原则和各项条款吧。所有这些原则和条款以及联合国关于睦邻关系的一切有关决议，都使黎巴嫩政府有义务不再让阿拉伯恐怖组织利用其领土对以色列，对以色列平民进行武装攻击，对这个地区以外的手无寸铁的无辜平民进行血腥的袭击。黎巴嫩代表说过，他想见到一个由联合国宪章统治的世界，各国在这个世界里按照联合国宪章规定的义务而生活。当黎巴嫩政府实践它的代表所说的话时，当黎巴嫩政府照着这样做并把这种意见作为它的政策及行动的指导原则时，以色列就没有必要继续行使其根据联合国宪章而享有的权利，行使其根据宪章第五十一条所享有的自卫权利了。以色列欢迎这样一种局面迅速到来，这种局面会使一个国家根据联合国宪章而享有的这一不可剥夺的权利没有行使的必要。

下午六时四十五分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
